

ACEF/1415/18937 — Relatório preliminar da CAE

Caracterização do ciclo de estudos

Perguntas A.1 a A.10

A.1. Instituição de Ensino Superior / Entidade Instituidora:

Universidade Nova De Lisboa

A.1.a. Outras Instituições de Ensino Superior / Entidades Instituidoras:

A.2. Unidade(s) orgânica(s) (faculdade, escola, instituto, etc.):

Faculdade De Ciências Sociais E Humanas (UNL)

A.3. Ciclo de estudos:

Linguas, Literaturas e Culturas

A.3. Study cycle:

Languages, Literatures and Cultures

A.4. Grau:

Doutor

A.5. Publicação do plano de estudos em Diário da República (nº e data):

<sem resposta>

A.5. Publication of the study plan in the Official Journal (nº and date):

<no answer>

A.6. Área científica predominante do ciclo de estudos:

Línguas, Literaturas e Culturas

A.6. Main scientific area of the study cycle:

Languages, Literatures and Cultures

A.7.1 Classificação da área principal do ciclo de estudos de acordo com a Portaria nº 256/2005, 16 de Março (CNAEF):

222

A.7.2 Classificação da área secundária do ciclo de estudos de acordo com a Portaria nº 256/2005, 16 de Março (CNAEF), se aplicável:

<sem resposta>

A.7.3 Classificação de outra área secundária do ciclo de estudos de acordo com a Portaria nº 256/2005, 16 de Março (CNAEF), se aplicável:

<sem resposta>

A.8. Número de créditos ECTS necessário à obtenção do grau:

240

A.9. Duração do ciclo de estudos (art.º 3 Decreto-Lei 74/2006, de 24 de Março):

8 Semestres

A.9. Duration of the study cycle (article 3rd of Decreto-Lei 74/2006, March 24th):

8 semesters

A.10. Número de vagas aprovado no último ano lectivo:

20

Relatório da CAE - Ciclo de Estudos em Funcionamento

Pergunta A.11

A.11.1.1. Condições de acesso e ingresso, incluindo normas regulamentares

Existem, são adequadas e cumprem os requisitos legais

A.11.1.2. Evidências que fundamentam as classificações de cumprimento assinaladas.

As condições de acesso e ingresso estão convenientemente especificadas e são conformes aos requisitos legais

A.11.1.2. Evidences that support the given performance mark.

The entry requirements are conveniently specified and are in conformity with legal requirements

A.11.2.1. Designação

É adequada

A.11.2.2. Evidências que fundamentam as classificações de cumprimento assinaladas.

A designação abrange adequadamente o conjunto de saberes que são objecto do CE.

A.11.2.2. Evidences that support the given performance mark.

The designation covers adequately the ensemble of fields of knowledge that are the object of the study cycle.

A.11.3.1. Estrutura curricular e plano de estudos

Satisfaz as condições legais

A.11.3.2. Evidências que fundamentam as classificações de cumprimento assinaladas.

A estrutura curricular é adequada, combinando unidades curriculares específicas das diferentes áreas com um tronco comum suficientemente sólido para assegurar a coerência do percurso formativo.

A.11.3.2. Evidences that support the given performance mark.

The curricular structure is adequate in that it combines curricular units that are specific to the different areas with a common branch which is solid enough to ensure consistency

A.11.4.1 Docente(s) responsável(eis) pela coordenação da implementação do ciclo de estudos

Foi indicado e tem o perfil adequado

A.11.4.2. Evidências que fundamentam as classificações de cumprimento assinaladas.

O docente responsável é amplamente qualificado, sendo detentor de um sólido percurso curricular.

A.11.4.2. Evidences that support the given performance mark.

The coordinator is amply qualified and can boast of a solid curriculum.

Pergunta A.12

A.12.1. Existem locais de estágio e/ou formação em serviço.

Não

A.12.2. São indicados recursos próprios da instituição para acompanhar os seus estudantes no período de estágio e/ou formação em serviço.

Sim

A.12.3. Existem mecanismos para assegurar a qualidade dos estágios e períodos de formação em serviço dos estudantes.

Sim

A.12.4. São indicados orientadores cooperantes do estágio ou formação em serviço, em número e qualificações adequadas (para ciclos de estudos de formação de professores).

Não

A.12.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

A instituição dispõe de recursos para acompanhamento de estágios e garantia da respectiva qualidade. No entanto, o CE não prevê a realização de estágios ou períodos de formação em serviço. Sendo certo que a oferta de estágios não é prática corrente em programas de doutoramento, sobretudo as áreas de Tradução e de Didáctica das Línguas Estrangeiras poderiam bem comportar a possibilidade de recurso à figura do estágio não-curricular, na forma, nomeadamente, de trabalho de campo..

A.12.5. Evidences that support the given performance mark.

The institution has enough resources for the accompaniment of in-service training and the guarantee of its quality. However, the study cycle does not foresee apprenticeships or periods of in-service training. It is a fact that the offer of in-service training is not a common practice in doctoral programmes; however, the areas of Translation or Didactic of Foreign Languages, above all, could very well accomodate the figure of non-curricular in-service training in the form, namely, of field work.

A.12.6. Pontos Fortes.

n/a

A.12.6. Strong Points.

n/a

A.12.7. Recomendações de melhoria.

Estabelecer parcerias, nacionais e internacionais, com vista a proporcionar aos discentes acrescidas oportunidades de formação.

A.12.7. Improvement recommendations.

To establish national and international partnerships, so as to provide students with ampler training opportunities.

1. Objectivos gerais do ciclo de estudos**1.1. Os objectivos gerais definidos para o ciclo de estudos foram formulados de forma clara.**

Sim

1.2. Os objectivos definidos são coerentes com a missão e a estratégia da instituição.

Sim

1.3. Os docentes envolvidos no ciclo de estudos, bem como os estudantes, conhecem os objectivos definidos.

Sim

1.4. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

Os objectivos do CE estão definidos com suficiente clareza, integram-se na estratégia da instituição, são do conhecimento de todos os envolvidos e situam-se no nível adequado a um 3º ciclo.

1.4. Evidences that support the given performance mark.

The objectives of the study cycle are defined clearly enough, are integrated in the strategy of the institution, are known by all parts involved and are adequate to a 3rd cycle level.

1.5. Pontos Fortes.

Objectivos bem definidos.

1.5. Strong points.

Well defined objectives.

1.6. Recomendações de melhoria.

n/a

1.6. Improvement recommendations.

n/a

2. Organização interna e mecanismos de garantia da qualidade

2.1. Organização Interna

2.1.1. Existe uma estrutura organizacional adequada responsável pelos processos relativos ao ciclo de estudos.

Sim

2.1.2. Existem formas de assegurar a participação activa de docentes e estudantes nos processos de tomada de decisão que afectam o processo de ensino/aprendizagem e a sua qualidade.

Sim

2.1.3. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

A estrutura organizativa está bem articulada. É da responsabilidade de um coordenador do curso, que integra a Comissão Científica do Departamento. A participação activa dos estudantes está assegurada de várias formas.

2.1.3. Evidences that support the given performance mark.

The organizational structure is well articulated. It is under the responsibility of a course coordinator who is a member of the Scientific Board of the Department. The active participation of students is guaranteed in several ways

2.1.4. Pontos Fortes.

Boa articulação com as várias instâncias organizativas da instituição, bom envolvimento dos discentes.

2.1.4. Strong Points.

Good articulation with the various bodies in the institution, strong involvement of students.

2.1.5. Recomendações de melhoria.

n/a

2.1.5. Improvement recommendations.

n/a

2.2. Garantia da Qualidade

2.2.1. Foram definidos mecanismos de garantia da qualidade para o ciclo de estudos.

Sim

2.2.2. Foi designado um responsável pelo planeamento e implementação dos mecanismos de garantia da qualidade.

Sim

2.2.3. Existem procedimentos para a recolha de informação, acompanhamento e avaliação periódica do ciclo de estudos.

Sim

2.2.4. Existem formas de avaliação periódica das qualificações e competências dos docentes para o desempenho das suas funções.

Sim

2.2.5. Os resultados das avaliações do ciclo de estudos são discutidos por todos os interessados e utilizados na definição de acções de melhoria.

Sim

2.2.6. O ciclo de estudos já foi anteriormente avaliado/acreditado.

Sim

2.2.7. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

A instituição dispõe de mecanismos bem estruturados de gestão e garantia da qualidade (Conselho de Qualidade de Ensino e Gabinete de apoio à Qualidade de Ensino). Foi facultada durante a visita informação pormenorizada. Existe uma comissão para o CE envolvendo docentes e discentes. No entanto, no âmbito do curso, estranhamente, não têm sido aplicados inquéritos pedagógicos.

2.2.7. Evidences that support the given performance mark.

The institution has in place well structured mechanisms of quality management and control (Teaching Quality Board and Office of Support to the Quality of Teaching). Detailed information was provided during the visit. There is a

committee for the study cycle which involves teachers and students. However, strangely enough, pedagogic surveys have not been conducted within the study cycle.

2.2.8. Pontos Fortes.

Mecanismos de garantia da qualidade bem estruturados e integrados na prática corrente da instituição.

2.2.8. Strong Points.

Quality control mechanisms well structured and integrated in the common practice of the institution.

2.2.9. Recomendações de melhoria.

Aplicação de inquéritos pedagógicos no âmbito do ciclo de estudos.

2.2.9. Improvement recommendations.

Conduction of pedagogic surveys within the study cycle.

3. Recursos materiais e parcerias

3.1. Recursos materiais

3.1.1. O ciclo de estudos possui as instalações físicas necessárias ao cumprimento sustentado dos objectivos estabelecidos.

Sim

3.1.2. O ciclo de estudos possui os equipamentos didácticos e científicos e os materiais necessários ao cumprimento sustentado dos objectivos estabelecidos.

Sim

3.1.3. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

Apesar de condicionalismos negativos do edifício em que a FCSH está instalada, as condições físicas são, no geral, adequadas. Os meios didácticos e científicos são igualmente suficientes.

3.1.3. Evidences that support the given performance mark.

Notwithstanding some negative aspects of the premises, the physical conditions are, in general, adequate. The didactic and scientific resources are equally sufficient.

3.1.4. Pontos Fortes.

Bons recursos bibliográficos.

3.1.4. Strong Points.

Good bibliographic resources.

3.1.5. Recomendações de melhoria.

Reforçar o acesso a bases de dados internacionais.

3.1.5. Improvement recommendations.

To enhance access to international databases.

3.2. Parcerias

3.2.1. O ciclo de estudos estabeleceu e tem consolidada uma rede de parceiros internacionais.

Em parte

3.2.2. O ciclo de estudos promove colaborações com outros ciclos de estudo dentro da sua instituição, bem como com outras instituições de ensino superior nacionais.

Sim

3.2.3. Existem procedimentos definidos para promover a cooperação interinstitucional no ciclo de estudos.

Em parte

3.2.4. Existe uma prática de relacionamento do ciclo de estudos com o seu meio envolvente, incluindo o tecido empresarial e o sector público.

Não

3.2.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

As parcerias e cooperações interinstitucionais fazem-se através dos centros de investigação, em que os alunos estão obrigatoriamente integrados; cooperação no âmbito Erasmus, mas com reduzida expressão; projecto em rede internacional dirigido pelo coordenador do CE. A relação intra-institucional é reforçada por um seminário de opção livre.

3.2.5. Evidences that support the given performance mark.

Partnerships and interinstitutional cooperations take place through the research centres in which students are mandatorily integrated; some cooperation in the framework of the Erasmus programme, but on a small scale; one project within an international network directed by the coordinator of the study cycle. Intra-institutional relations are reinforced by a freely optional seminar.

3.2.6. Pontos Fortes.

Boa articulação com centros de investigação.

3.2.6. Strong Points.

Goos articulation with research centres.

3.2.7. Recomendações de melhoria.

Aproveitar melhor as possibilidades do programa Erasmus+; potenciar a integração dos discentes em projectos de investigação.

3.2.7. Improvement recommendations.

To take better advantage of the Erasmus+ programme: to enhance the integration of students in research projects.

4. Pessoal docente e não docente

4.1. Pessoal Docente

4.1.1. O corpo docente cumpre os requisitos legais.

Sim

4.1.2. Os membros do corpo docente (em tempo integral ou parcial) têm a competência académica e experiência de ensino adequadas aos objectivos do ciclo de estudos.

Sim

4.1.3. O número e o regime de trabalho dos membros do pessoal docente correspondem às necessidades do ciclo de estudos.

Sim

4.1.4. É definida a carga horária do pessoal docente e a sua afectação a actividades de ensino, investigação e administrativas.

Sim

4.1.5. O corpo docente em tempo integral assegura a grande maioria do serviço docente.

Sim

4.1.6. A maioria dos docentes mantém a sua ligação ao ciclo de estudos por um período superior a três anos.

Sim

4.1.7. Existem procedimentos para avaliação da competência e do desempenho dos docentes do ciclo de estudos.

Sim

4.1.8. É promovida a mobilidade do pessoal docente, quer entre instituições nacionais, quer internacionais.

Sim

4.1.9. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

O pessoal docente é qualificado, detém uma longa vinculação à instituição e cumpre largamente os requisitos legais. Existem procedimentos de avaliação do corpo docente e mecanismos de promoção da mobilidade em articulação com os centros de investigação.

4.1.9. Evidences that support the given performance mark.

The teaching staff is qualified, has a long-standing link to the institution and widely complies with legal requirements. Procedures of evaluation of the teaching staff and mechanisms for the promotion of mobility in articulation with the research centres are in place.

4.1.10. Pontos Fortes.

Corpo docente qualificado e motivado.

4.1.10. Strong Points.

Qualified and motivated teaching staff.

4.1.11. Recomendações de melhoria.

Estimular a publicação em revistas em inglês, indexadas, com revisão por pares.

4.1.11. Improvement recommendations.

To stimulate publication in indexed peer-reviewed journals in English

4.2. Pessoal Não Docente

4.2.1. O pessoal não docente tem a competência profissional e técnica adequada ao apoio à leccionação do ciclo de estudos.

Sim

4.2.2. O número e o regime de trabalho do pessoal não docente correspondem às necessidades do ciclo de estudos.

Em parte

4.2.3. O desempenho do pessoal não docente é avaliado periodicamente.

Sim

4.2.4. O pessoal não docente é aconselhado a frequentar cursos de formação avançada ou de formação contínua.

Sim

4.2.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

O pessoal não-docente é qualificado; é sujeito a avaliação regular nos termos do SIADAP; realiza com regularidade acções de formação, para o que recebe apoio e estímulo da instituição.

4.2.5. Evidences that support the given performance mark.

The non-teaching staff is qualified; it is regularly evaluated in the framework of SIADAP; it takes part on a regular basis in training programmes, with the support and stimulus of the institution.

4.2.6. Pontos Fortes.

Pessoal não-docente qualificado e motivado.

4.2.6. Strong Points.

Qualified and motivated non-teaching staff.

4.2.7. Recomendações de melhoria.

Reforçar, na medida do possível, alguns sectores, com vista a melhorar o potencial para o lançamento de iniciativas e o desenvolvimento pró-activo de projectos que vão além da resposta às solicitações quotidianas.

4.2.7. Improvement recommendations.

To reinforce, as far as possible, some sectors, in order to improve potential for the launching of initiatives and the pro-active development of projects beyond immediate response to day-to-day requirements.

5. Estudantes e ambientes de ensino/aprendizagem

5.1. Caracterização dos estudantes

5.1.1. Existe uma caracterização geral dos estudantes envolvidos no ciclo de estudos, incluindo o seu género, idade, região de proveniência e origem sócio-económica (escolaridade e situação profissional dos pais).

Sim

5.1.2. Verifica-se uma procura do ciclo de estudos por parte dos potenciais estudantes ao longo dos últimos 3 anos.

Sim

5.1.3. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

São apresentados dados estatísticos relevantes para a caracterização do universo estudantil. Mesmo não preenchendo sempre o número de vagas, o CE tem tido bastante procura. Esta, no entanto, tem vindo a decrescer.

5.1.3. Evidences that support the given performance mark.

Relevant statistic data for a characterization of students have been provided. The study cycle enjoys considerable demand, although not all positions have always been filled. Demand, however, has been decreasing.

5.1.4. Pontos Fortes.

Procura do CE em níveis satisfatórios.

5.1.4. Strong Points.

Demand at a satisfactory level.

5.1.5. Recomendações de melhoria.

Empreender acções que permitem enfrentar a tendência decrescente da procura do CE.

5.1.5. Improvement recommendations.

To undertake actions to counteract the tendency for decreasing demand of the study cycle.

5.2. Ambiente de Ensino/Aprendizagem

5.2.1. São tomadas medidas adequadas para o apoio pedagógico e o aconselhamento sobre o percurso académico dos estudantes.

Sim

5.2.2. São tomadas medidas para promover a integração dos estudantes na comunidade académica.

Sim

5.2.3. Existe aconselhamento dos estudantes sobre a possibilidade de financiamento e de emprego.

Sim

5.2.4. Os resultados de inquéritos de satisfação dos estudantes são usados para melhorar o processo de ensino/aprendizagem.

Não

5.2.5. A instituição cria condições para promover a mobilidade dos estudantes.

Em parte

5.2.6. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

O ambiente de aprendizagem é muito bom, registando-se um grau de satisfação elevado por parte dos discentes. Estranhamente, não são promovidos inquéritos pedagógicos no âmbito do CE, com a inaceitável explicação de que representariam "uma fraca expressão estatística".

5.2.6. Evidences that support the given performance mark.

The learning environment is very good, with a high satisfaction rate on the part of students. Strangely, no pedagogic surveys are conducted with the study cycle, with the unacceptable explanation that they would have "scarce statistic meaning".

5.2.7. Pontos Fortes.

Grau elevado de satisfação dos discentes, bom ambiente de ensino e aprendizagem, boa integração e participação de todas as partes envolvidas.

5.2.7. Strong Points.

High level of satisfaction on the part of students, good teaching and learning environment, good integration and participation of all those involved.

5.2.8. Recomendações de melhoria.

Estimular a mobilidade internacional dos estudantes.

Alargar ao CE as boas práticas da instituição no relativo aos inquéritos pedagógicos.

5.2.8. Improvement recommendations.

To stimulate the international mobility of students.

To extend to the study cycle the good practices of the institution concerning pedagogic surveys.

6. Processos

6.1. Objectivos de Ensino, Estrutura Curricular e Plano de Estudos

6.1.1. Estão definidos os objectivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências) a desenvolver pelos estudantes e foram operacionalizados os objectivos permitindo a medição do grau de cumprimento.

Sim

6.1.2. A estrutura curricular corresponde aos princípios do Processo de Bolonha.

Sim

6.1.3. Existe um sistema de revisão curricular periódica que assegura a actualização científica e de métodos de trabalho.

Sim

6.1.4. O plano de estudos garante a integração dos estudantes na investigação científica.

Sim

6.1.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

Os objectivos do CE estão explicitados com clareza. Existem mecanismos de avaliação e revisão dos conteúdos programáticos em função do processo de avaliação. Os estudantes estão obrigatoriamente integrados em centros de investigação.

6.1.5. Evidences that support the given performance mark.

The objectives of the study cycle are clearly stated. Mechanisms of evaluation and revision of syllabi in the wake of the evaluation process are in place. Students are mandatorily integrated in research centres.

6.1.6. Pontos Fortes.

Objectivos bem definidos.

6.1.6. Strong Points.

Well defined objectives.

6.1.7. Recomendações de melhoria.

n/a

6.1.7. Improvement recommendations.

n/a

6.2. Organização das Unidades Curriculares

6.2.1. São definidos os objectivos da aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências) que os estudantes deverão desenvolver em cada unidade curricular.

Sim

6.2.2. Existe coerência entre os conteúdos programáticos e os objectivos de cada unidade curricular.*Sim***6.2.3. Existe coerência entre as metodologias de ensino e os objectivos de cada unidade curricular.***Sim***6.2.4. Existem mecanismos para assegurar a coordenação entre as unidades curriculares e os seus conteúdos.***Sim***6.2.5. Os objectivos de cada unidade curricular são divulgados entre os docentes e os estudantes.***Sim***6.2.6. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.***Os conteúdos programáticos são, em geral, adequados aos objectivos.***6.2.6. Evidences that support the given performance mark.***The programmatic contents are, in general, adequate to the objectives.***6.2.7. Pontos Fortes.***Fichas das unidades curriculares em geral bem elaboradas, suficientemente informativas e adequadas aos objectivos.***6.2.7. Strong Points.***Curricular unit files in general well organized, containing enough information and adequate to the objectives.***6.2.8. Recomendações de melhoria.***Rever algumas fichas de UCs, no sentido, nomeadamente de maior actualização bibliográfica.
Repensar a designação da unidade "Trabalho Final de Curso", repensando o seu estatuto no plano curricular, que, desejavelmente, deveria apontar para a figura do projecto de tese.
Ampliar a oferta de opções, condicionando a sua abertura às áreas de interesse dos discentes.***6.2.8. Improvement recommendations.***Some curricular unit files would need more up-to-date bibliographic references.
The designation of the unit "Trabalho final" should be altered. The status of this unit within the curricular plan should be thought over, since its position within the curricular plan should correspond to the figure of a dissertation project.
To enhance the offer of optional seminars, according to the areas of interest of students.***6.3. Metodologias de Ensino/Aprendizagem**

6.3.1. As metodologias de ensino e as didácticas estão adaptadas aos objectivos de aprendizagem das unidades curriculares.*Sim***6.3.2. A carga média de trabalho necessária aos estudantes corresponde ao estimado em ECTS.***Sim***6.3.3. A avaliação da aprendizagem dos estudantes é feita em função dos objectivos da unidade curricular.***Sim***6.3.4. As metodologias de ensino facilitam a participação dos estudantes em actividades científicas.***Sim***6.3.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.***As metodologias de ensino, baseadas na figura do seminário e na participação activa dos estudantes, são adequadas ao nível do 3º ciclo***6.3.5. Evidences that support the given performance mark.***The teaching methodologies, based on the figure of the seminar and on the active participation of students are adequate to the 3rd cycle level.***6.3.6. Pontos Fortes.***Ensino/aprendizagem com forte componente participativa.*

6.3.6. Strong Points.

Highly participative teaching/learning processes.

6.3.7. Recomendações de melhoria.

Reforço da integração do conjunto dos estudantes nos centros de investigação (foram notadas situações relativamente discrepantes).

6.3.7. Improvement recommendations.

Consolidation of the integration of students in the research centres (some relatively uneven situations caught the evaluation panel's attention).

7. Resultados

7.1. Resultados Académicos

7.1.1. O sucesso académico da população discente é efectivo e facilmente mensurável.

Não

7.1.2. O sucesso académico é semelhante para as diferentes áreas científicas e respectivas unidades curriculares.

Sim

7.1.3. Os resultados da monitorização do sucesso escolar são utilizados para a definição de acções de melhoria no mesmo.

Sim

7.1.4. Não há evidência de dificuldades de empregabilidade dos graduados.

Em parte

7.1.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

A eficiência formativa do CE tem sido muito baixa.

7.1.5. Evidences that support the given performance mark.

Academic success has been very low.

7.1.6. Pontos Fortes.

Não há.

7.1.6. Strong Points.

None

7.1.7. Recomendações de melhoria.

Tomar medidas que permitam aumentar fortemente a taxa de sucesso dos estudantes.

7.1.7. Improvement recommendations.

To take measures that may lead to a drastic improvement of the success rate of students.

7.2. Resultados da actividade científica, tecnológica e artística

7.2.1. Existem Centro(s) de Investigação reconhecido(s), na área científica do ciclo de estudos onde os docentes desenvolvam a sua actividade.

Sim

7.2.2. Existem publicações científicas do corpo docente do ciclo de estudos em revistas internacionais com revisão por pares, nos últimos 3 anos e na área do ciclo de estudos.

Em parte

7.2.3. Existem outras publicações científicas relevantes do corpo docente do ciclo de estudos.

Sim

7.2.4. As actividades científicas, tecnológicas e artísticas têm uma valorização e impacto no desenvolvimento económico.

Em parte

7.2.5. As actividades científica, tecnológica e artística estão integradas em projectos e/ou parcerias nacionais e internacionais.

Em parte

7.2.6. Os resultados da monitorização das actividades científica, tecnológica e artística são usados para a sua melhoria.

Sim

7.2.7. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

O número de publicações em revistas indexadas sujeitas a revisão por pares é bastante limitado, embora, no conjunto, os docentes tenham um nível de publicação satisfatório. A integração em parcerias pode ser muito reforçada.

7.2.7. Evidences that support the given performance mark.

The number of publications in indexed peer-reviewed journals is rather limited, although, as a whole, the level of publication of the teaching staff is satisfactory. Integration in partnerships may be greatly enhanced.

7.2.8. Pontos Fortes.

Boa articulação com os centros de investigação.

7.2.8. Strong Points.

Good articulation with the research centres.

7.2.9. Recomendações de melhoria.

Reforçar as publicações em revistas indexadas sujeitas a revisão por pares. Reforçar as parcerias, nomeadamente internacionais.

7.2.9. Improvement recommendations.

To enhance publication in indexed peer-reviewed journals. To reinforce partnerships, above all on an international level.

7.3. Outros Resultados

7.3.1. No âmbito do presente ciclo de estudos, existem actividades de desenvolvimento tecnológico e artístico, prestação de serviços à comunidade ou formação avançada.

Não

7.3.2. O ciclo de estudos contribui para o desenvolvimento nacional, regional e local, a cultura científica e a acção cultural, desportiva e artística.

Sim

7.3.3. O conteúdo das informações sobre a instituição, o ciclo de estudos e o ensino ministrado são realistas.

Sim

7.3.4. Existe um nível significativo de internacionalização do ciclo de estudos.

Em parte

7.3.5. Evidências que fundamentem a classificação de cumprimento assinalada.

O nível de internacionalização do CE pode ser reforçado. No seu âmbito específico, o CE é cultural e cientificamente relevante.

7.3.5. Evidences that support the given performance mark.

The level of internationalization of the study cycle may be reinforced. In its specific field, the study cycle is culturally and scientifically relevant.

7.3.6. Pontos Fortes.

Relevância cultural e científica do CE.

7.3.6. Strong Points.

Cultural and scientific relevance of the study cycle.

7.3.7. Recomendações de melhoria.

Reforçar a internacionalização.

7.3.7. Improvement recommendations.

To reinforce internationalization.

8. Observações**8.1. Observações:**

Não há.

8.1. Observations:

None.

8.2. Observações (PDF, máx. 100kB):

<sem resposta>

9. Comentários às propostas de acções de melhoria**9.1. Objectivos gerais do ciclo de estudos:**

Não foi apresentada proposta de revisão curricular, embora se refira que esta se encontra já em curso de preparação.

9.1. General objectives:

No proposal for a revision of the curriculum has been made, although it is mentioned that such a revision is already being prepared.

9.2. Alterações à estrutura curricular:

Ver ponto 9.3.

9.2. Changes to the curricular structure:

See 9.3.

9.3. Alterações ao plano de estudos:

A diminuição das áreas de especialização referida no guião de auto-avaliação é altamente desejável. Dado que entretanto foram criados cursos especificamente nas áreas da Tradução e da Didáctica das Línguas Estrangeiras, é indispensável reformular o plano de estudos e a estrutura curricular eliminando essas áreas e dando mais consistência à nova estrutura daí resultante. Diferentemente do mencionado no guião de auto-avaliação, não se recomenda o reforço da autonomia das áreas de especialidade (que, tendencialmente, teria de conduzir à definição de cursos autónomos), mas sim, o reforço da coerência interna do CE, mantendo espaço para o desenvolvimento dos interesses específicos de cada estudante.

9.3. Changes to the study plan:

The decrease in the number of the areas of specialization referred to in the self-evaluation report is highly desirable. Since, meanwhile, courses have been set up in the specific areas of Translation and Didactic of Foreign Languages, it is indispensable to reformulate the curricular plan, eliminating those areas and providing more consistency to the resulting new structure. Contrary to what is mentioned in the self-evaluation report, the reinforcement of the autonomy of the areas of specialization (leading in tendency to the definition of autonomous courses) is not recommended, but, rather, the enhancement of the internal consistency of the study cycle, keeping open enough space for the development of the specific interests of each student.

9.4. Organização interna e mecanismos de garantia da qualidade:

n.a.

9.4. Internal organisation and quality assurance mechanisms:

n/a

9.5. Recursos materiais e parcerias:

O reforço de parcerias no sentido, nomeadamente, da criação de um doutoramento europeu (já em curso com a Universidade de Nanterre, mas a alargar a outras instituições) é altamente desejável.

9.5. Material resources and partnerships:

Reinforcement of partnerships, having in view, namely, the creation of an European doctorate is highly desirable (already under way with the University of Nanterre, but to be extended to other institutions).

9.6. Pessoal docente e não docente:

n.a.

9.6. Academic and non-academic staff:

n/a

9.7. Estudantes e ambientes de ensino/aprendizagem:

n.a.

9.7. Students and teaching / learning environments:

n/a

9.8. Processos:

n.a.

9.8. Processes:

n/a

9.9. Resultados:

Estranhamente, nada foi proposto quanto a este item. Dado tratar-se talvez do ponto mais fraco do CE, recomenda-se a tomada de medidas para melhorar a curto prazo a taxa de sucesso do CE.

9.9. Results:

Strangely, nothing has been proposed concerning this item. Since it is probably the weakest aspect of the study cycle, it is recommended that measures be taken to improve the success rate of the study cycle in the short term.

10. Conclusões

10.1. Recomendação final.

O ciclo de estudos deve ser acreditado condicionalmente

10.2. Período de acreditação condicional (se aplicável):

1

10.3. Condições (se aplicável):

Reformulação do plano de estudos e da estrutura curricular, tendo em vista o facto de as áreas de Tradução e de Didáctica das Línguas Estrangeiras se terem entretanto separado como doutoramentos autónomos e, assim, fazer sentido que sejam excluídas deste programa.

10.3. Conditions (if applicable):

Reformulation of the study plan and the curricular structure, in view of the fact that the areas of Translation and Didactic of the Foreign Languages were meanwhile separated as autonomous doctoral programmes, and, thus, should be excluded from this programme.

10.4. Fundamentação da recomendação:

O CE reúne todas as condições para ser acreditado. Dada, no entanto, a necessidade, expressa no próprio guião de auto-avaliação, de revisão do plano de estudos e da estrutura curricular, e o facto de, segundo o mesmo guião, este processo estar já em curso, com duas áreas de especialização entretanto separadas na forma de cursos autónomos, é curial que a acreditação incondicional se faça apenas depois de análise da proposta que venha a ser apresentada pela instituição.

10.4. Justification:

The study cycle gathers all conditions for accreditation. Given, however, the need, expressed in the self-evaluation report itself, for a revision of the study plan and the curricular structure, and the fact that, according to the same report, this process is already under way, with two areas of specialization already separated in the form of autonomous courses, it seems appropriate that unconditional accreditation takes place only after an analysis of the proposal to be put forward by the institution.